



PDF ONLINE
parkside-diy.com



20 V AKKU-KOMBIHAMMME/20V CORDLESS HAMMER DRILL/ 20 V PERFORATEUR-BURINEUR SANS FIL PKHAP 2058 A1

(DE) (AT) (CH)

20 V AKKU-KOMBIHAMMER

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

20V CORDLESS HAMMER DRILL

User manual
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

20 V PERFORATEUR-BURINEUR SANS FIL

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

20 V ACCU-COMBIHAMMER

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

20 V AKUMULATOROWY MŁOT KOMBI

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

20 V AKU KOMBINOVANÉ KLADIVO

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(SK)

20 V AKU KOMBINOVANÉ KLADIVO

Návod na obsluhu
Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

20 V MARTILLO PERFORADOR RECARGABLE

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(DK)

20 V BATTERIDREVEN MULTIHAMMER

Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

20 V MARTELLO DEMOLITORE RICARICABILE

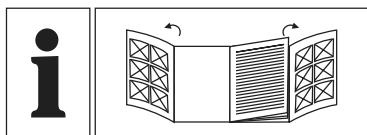
Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

(HU)

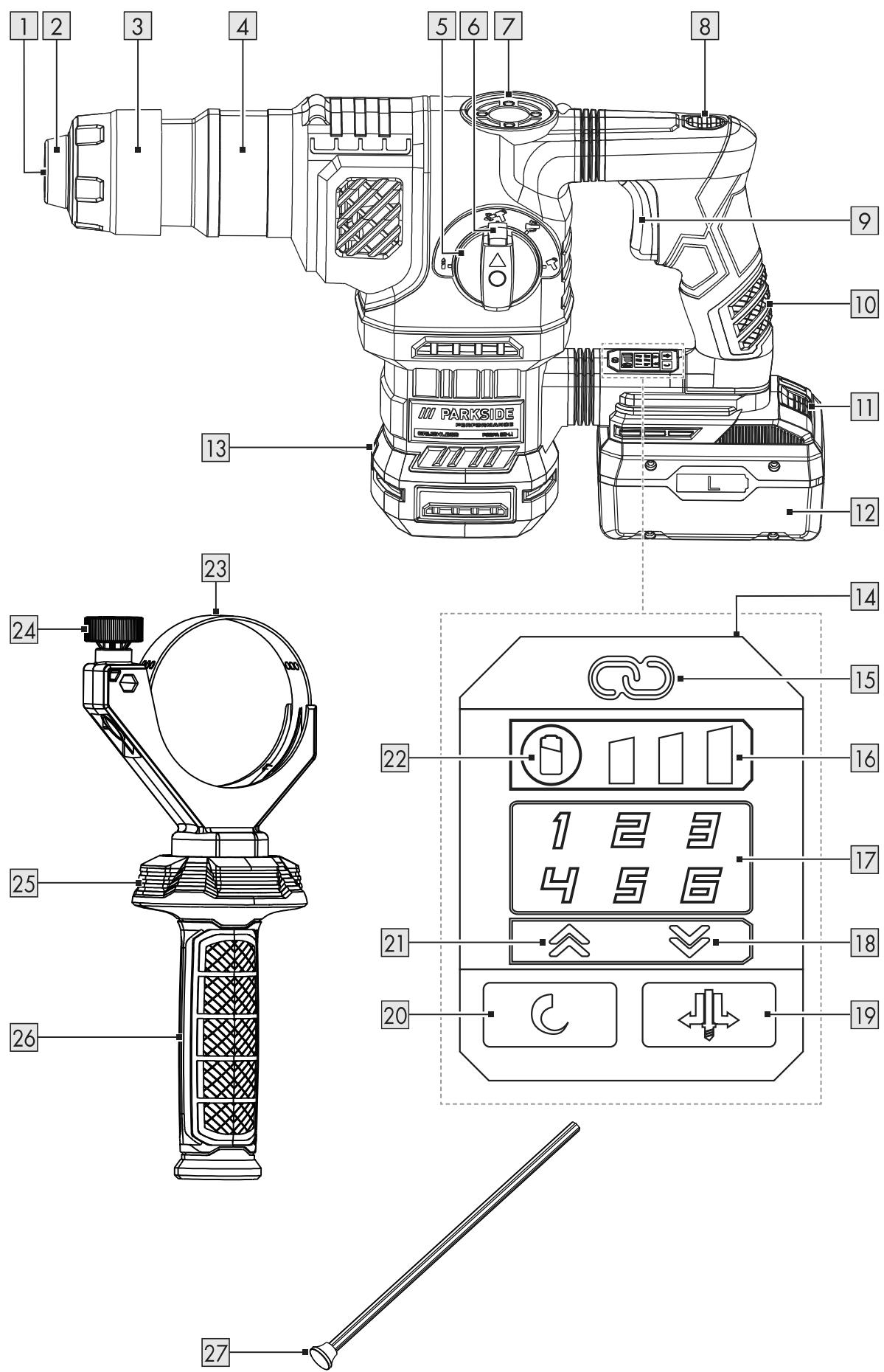
20 V AKKUS KOMBIKALAPÁCS

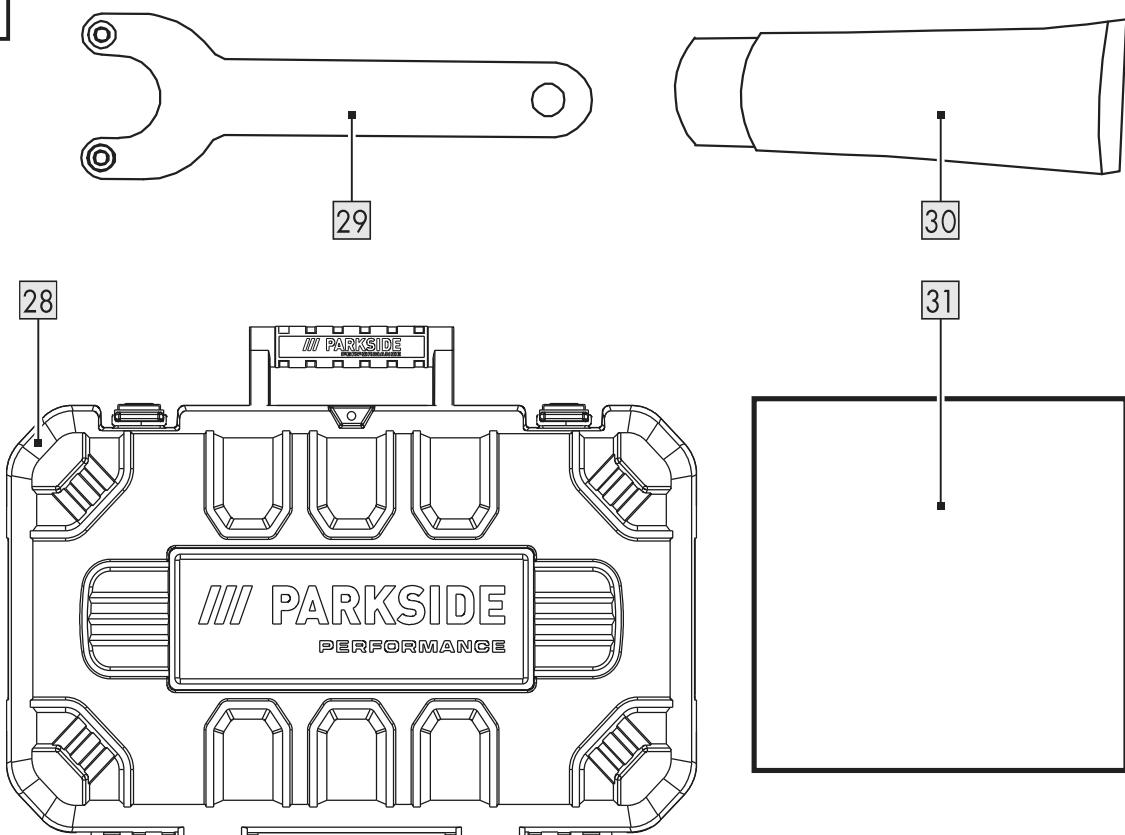
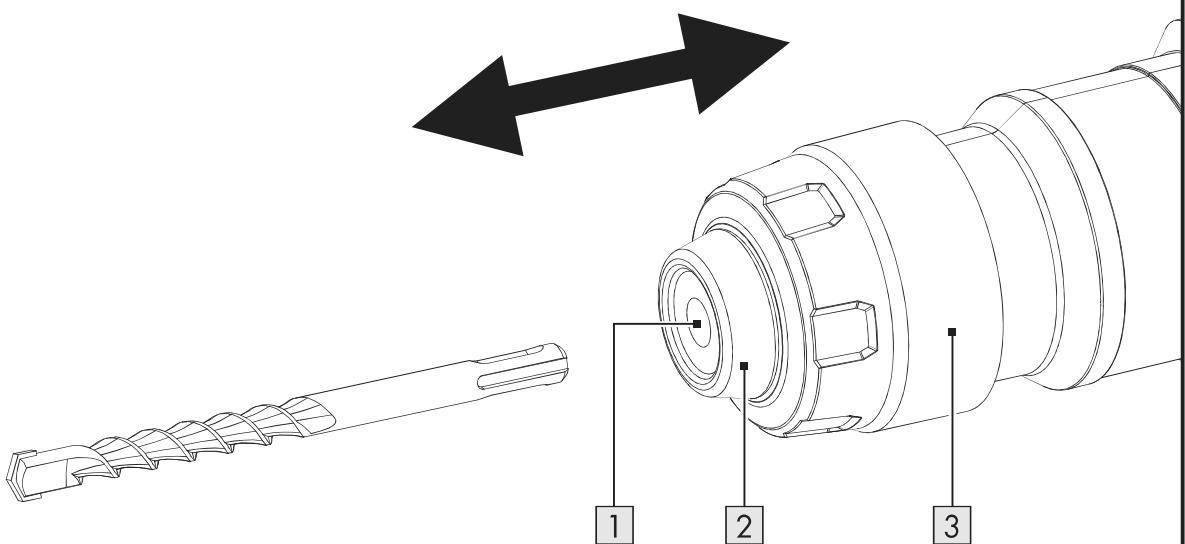
Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

IAN 458082_2401



DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	29
FR/BE	Mode d'emploi	Page	51
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	76
PL	Instrukcja obsługi	Strona	99
CZ	Návod na obsluhu	Strana	123
SK	Návod na obsluhu	Strana	145
ES	Manual de instrucciones	Página	167
DK	Betjeningsvejledning	Side	191
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	213
HU	Használati útmutató	Oldal	236

A

B**C**



AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „X 20 V TEAM“

BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES “X 20 V TEAM”

BATTERIE COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS DE LA SÉRIE « X 20 V TEAM »

ACCU GESCHIKT VOOR ALLE APPARATEN UIT DE SERIE “X 20 V TEAM”

AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII
„X 20 V TEAM”

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI PŘÍSTROJI ŘADY „X 20 V TEAM“

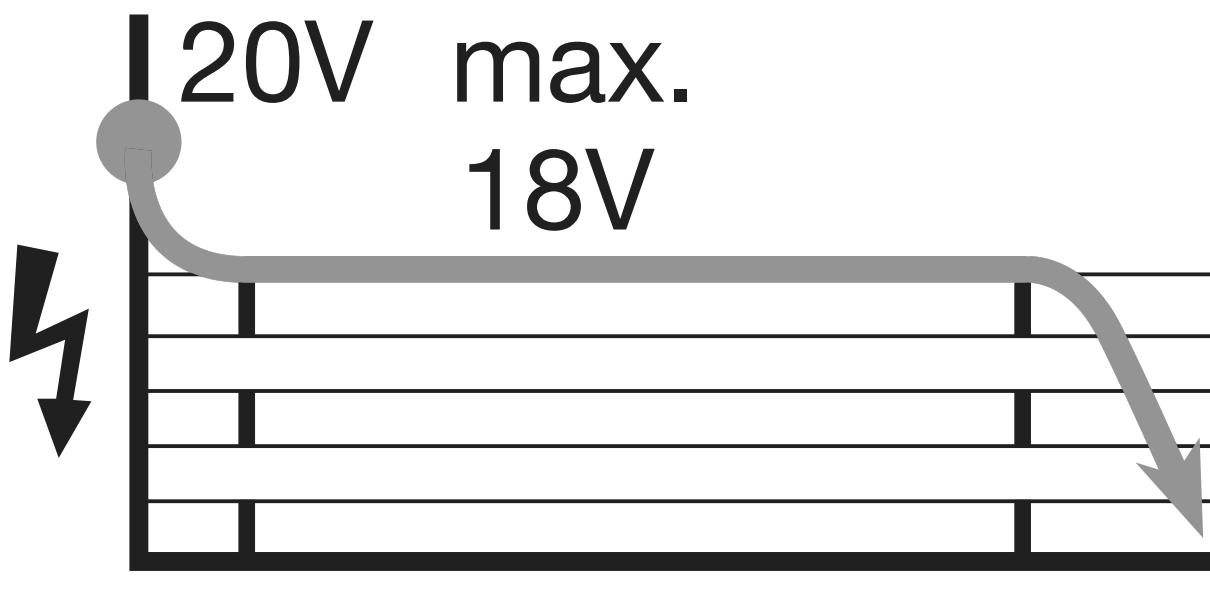
AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI PRÍSTROJMI ZO SÉRIE
„X 20 V TEAM“

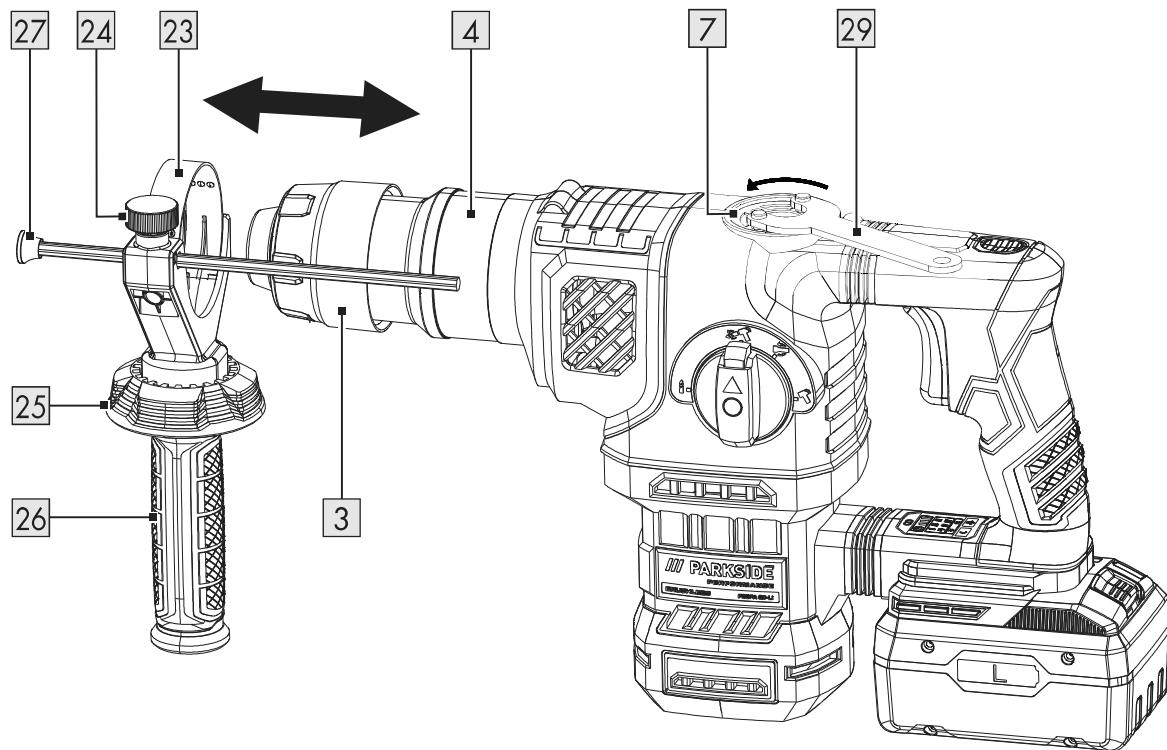
BATERÍA COMPATIBLE CON TODOS LOS DISPOSITIVOS DE LA SERIE “X 20 V TEAM”

BATTERIET ER KOMPATIBELT MED ALLE APPARATER I SERIEN ”X 20 V TEAM”

BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI GLI APPARECCHI DELLA SERIE “X 20 V TEAM”

AZ AKKU AZ „X 20 V TEAM” MINDEN KÉSZÜLKÉVEL KOMPATIBILIS



D

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	7
Einleitung.....	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Lieferumfang.....	Seite	9
Teilebeschreibung.....	Seite	9
Technische Daten	Seite	9
Sicherheitshinweise	Seite	12
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	Seite	12
Sicherheitshinweise für Hämmer	Seite	15
Zusätzliche Sicherheitshinweise.....	Seite	16
Verhalten im Notfall.....	Seite	16
Restrisiken	Seite	17
Vor der ersten Verwendung	Seite	17
Produkt auspacken.....	Seite	17
Zubehör	Seite	17
Vorbereitung	Seite	17
Werkzeug auswählen	Seite	17
SDS-Plus-Werkzeug montieren/demontieren.....	Seite	18
Zusatzhandgriff einstellen.....	Seite	18
Tiefenanschlag einstellen	Seite	19
Ladezustand des Akku-Packs prüfen.....	Seite	19
Akku-Pack aufladen	Seite	19
Betrieb	Seite	20
Akku-Pack einsetzen/entnehmen.....	Seite	20
Betriebsart wählen	Seite	20
Meißelposition anpassen	Seite	20
Drehrichtung einstellen	Seite	21
Drehzahl anpassen	Seite	21
Ein-/Ausschalten.....	Seite	21
Ladezustand des Akku-Packs am Produkt prüfen.....	Seite	21

Transport	Seite	22
Reinigung, Wartung und Lagerung	Seite	22
Reinigung	Seite	22
Wartung	Seite	22
Lagerung.....	Seite	23
Ersatzteile/Zubehör.....	Seite	23
App PARKSIDE	Seite	23
Voraussetzungen	Seite	23
Produkt mit der App PARKSIDE verbinden	Seite	24
Produkt manuell verbinden.....	Seite	24
Fehlerbehebung	Seite	24
Entsorgung	Seite	25
Garantie	Seite	26
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	27
Service	Seite	27
EU-Konformitätserklärung	Seite	28

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Leerlaufdrehzahl
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Bohren
			Hammer-Bohren
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Meißeln
			Meißelposition anpassen
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Gehörschutz tragen!
			Augenschutz tragen!
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Atemschutz tragen!
	Gleichstrom/-spannung		Schutzhandschuhe tragen!
	Anzeige „Verbunden“ [15]		Geschwindigkeitstaste [20]
	Anzeige für Drehrichtung im Uhrzeigersinn [21]		Anzeige für Drehrichtung entgegen dem Uhrzeigersinn [18]
	Drehrichtungstaste [19]		Gesundheitsrisiko (siehe Beschriftung auf der Schmierfettube für weitere Details)
	Ladezustandsanzeige [16]		Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren
	Vorsicht! Heiße Oberfläche. Es besteht Verbrennungsrisiko.		Werkzeug einfetten

	Recycling-Code		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

20 V AKKU-KOMBIHAMMER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für folgende Tätigkeiten vorgesehen:
 - Bohren in Gestein, Holz und Metall
 - Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
 - Schlagbohren in Backstein, Beton und Gestein
- Die LED-Arbeitsleuchte [13] ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.

- Verwenden Sie immer den richtigen Bohrertyp und das richtige Zubehör für den vorgesehenen Einsatz. Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
- Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 20 V Akku-Kombihammer
- Zusatzhandgriff
- Tiefenanschlag
- Schlüssel für Gehäuseabdeckung
- Schmierfett
- Reinigungstuch
- Aufbewahrungskoffer
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- SDS-Plus-Bohrfutter
- Staubschutzkappe
- Verriegelungshülse
- Aufnahme für Zusatzhandgriff
- Funktionswahlschalter
- Sicherungsknopf
(Funktionswahlschalter)

- | | |
|----|--|
| 7 | Gehäuseabdeckung |
| 8 | Sperrtaste (Dauerbetrieb) |
| 9 | Ein-/Aus-Schalter |
| 10 | Handgriff |
| 11 | Entriegelungstaste (Akku-Pack) |
| 12 | Akku-Pack * |
| 13 | LED-Arbeitsleuchte |
| 14 | Bedienfeld |
| 15 | Anzeige  (verbunden) |
| 16 | Ladezustandsanzeige |
| 17 | Geschwindigkeitsstufenanzeige |
| 18 | Anzeige  (Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn) |
| 19 | Taste  (Drehrichtung) |
| 20 | Taste  (Geschwindigkeitsstufe) |
| 21 | Anzeige  (Drehung im Uhrzeigersinn) |
| 22 | Taste  (Ladezustand) |
| 23 | Schlaufe |
| 24 | Feststellschraube |
| 25 | Zusatzhandgriff |
| 26 | Griff |
| 27 | Tiefenanschlag |

(Abb. B)

- | | |
|----|------------------------------|
| 28 | Aufbewahrungskoffer |
| 29 | Schlüssel (Gehäuseabdeckung) |
| 30 | Schmierfett |
| 31 | Reinigungstuch |

* Ein Akku-Pack ist nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

20 V Akku-Kombihammer	PKHAP 2058 A1
Nennspannung U:	20 V ---
Leerlaufdrehzahl n_0 :	0–760 min ⁻¹
Schlagzahl:	0–3 800 bpm (min ⁻¹)
Schlagenergie:	5,8 Joule
Gewicht (ohne Akku):	4,9 kg

PARKSIDE	Smart PAPS 204
Performance	A1/Smart PAPS
Smart-Akku	208 A1
Frequenzband:	2 400–2 483,5 MHz
Sendeleistung:	≤ 20 dBm

Empfohlene Umgebungstemperatur

Max. Temperatur (gesamt):	+50 °C
Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 °C bis +50 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	85,5 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	93,5 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,0 dB

Schwingungsemmissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingung – Hauptgriff	
$a_{h,HD}$:	6,958 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	9,819 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Schwingung – Zusatzhandgriff	
$a_{h,HD}$:	8,368 m/s ²
$a_{h,CHeq}$:	9,793 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladedauer

⚠️ WARNUNG! Risiko von Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku-Pack!

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen sowie der korrekten Verwendung in der Bedienungsanleitung Ihres Akku-Packs und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**.
- ▶ Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

- Technische Daten von Akku-Pack und Ladegerät: siehe separate Bedienungsanleitung
- Die Ladedauer wird durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akku-Packs sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.
- Wir empfehlen Ihnen, dieses Produkt ausschließlich mit folgenden Akku-Packs zu betreiben:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLG 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLG 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheits- hinweise für Elektro- werkzeuge

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
 - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
 - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- Elektrische Sicherheit**
- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar**

ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlagens.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten interferieren! Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implants zu konsultieren!

● Sicherheitshinweise für Hämmer

⚠ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz! Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

⚠ WARNUNG!

- Bei Bohr- und Meißenarbeiten kann mit Materialien gearbeitet werden, die schädlichen oder giftigen Staub erzeugen können. Dieser Staub stellt eine Gefahr für die Gesundheit der Person dar, die das Elektrowerkzeug bedient, sowie für alle anderen Personen in der Umgebung.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Bohrwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter

Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer mit Bohrhämmern

- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während das Bohrwerkzeug Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrwerkzeug aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

● Zusätzliche Sicherheits-hinweise

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

- **Berühren Sie kurz nach dem Betrieb keine Einsatzwerkzeuge oder angrenzenden Gehäuseteile.** Diese können beim Betrieb sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- **Das Einsatzwerkzeug kann beim Bohren blockieren. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen fest.** Sie können sonst die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

⚠ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von **/// PARKSIDE®** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.
- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Produkt kompatibel ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Einsatzwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

- Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
- Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
- Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Zubehör

⚠ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von **/// PARKSIDE®** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- SDS-Plus-Einsatzwerkzeug
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“). Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

● Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- Setzen Sie den Akku-Pack **[12]** erst dann in das Produkt ein, wenn es vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

● Werkzeug auswählen

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- Bei eingesetztem Meißel dürfen Sie das Produkt nur mit der Meißelfunktion betreiben.

- Verwenden Sie zum normalen Bohren und Hammerbohren einen SDS-Plus-Bohrer.
- Verwenden Sie zum Meißeln einen SDS-Plus-Meißel.

● SDS-Plus-Werkzeug montieren/demontieren

- Das SDS-Plus-Werkzeug hat systembedingt etwas radiales Spiel. Dies hat keine Auswirkungen auf die Genauigkeit der Bohrung.
- Reinigen Sie vor der Arbeit das SDS-Plus-Werkzeug und fetten Sie das einzusteckende Ende leicht mit Schmierfett [30] ein (ca. 0,5 g bis 1 g).
- Achten Sie beim Einsetzen des Werkzeuges darauf, dass die Staubschutzkappe [2] nicht beschädigt wird. Die Staubschutzkappe verhindert weitgehend das Eindringen von Bohrstaub in das SDS-Plus-Bohrfutter [1] während des Betriebs. Lassen Sie eine beschädigte Staubschutzkappe unverzüglich ersetzen. Wir empfehlen, dies von unserem Service-Center vornehmen zu lassen (siehe „Service“).

SDS-Plus-Werkzeug montieren

(Abb. C)

1. SDS-Plus-Bohrfutter [1] entriegeln: Ziehen Sie die Verriegelungshülse [3] nach hinten.
2. Setzen Sie das SDS-Plus-Werkzeug drehend in das SDS-Plus-Bohrfutter [1] ein.
3. SDS-Plus-Werkzeug festklemmen: Lassen Sie die Verriegelungshülse [3] los.
4. Überprüfen Sie, ob das SDS-Plus-Werkzeug fest sitzt ist, indem Sie daran ziehen.

SDS-Plus-Werkzeug demontieren

(Abb. C)

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- Einsatzwerkzeuge, insbesondere Bohrer, können sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe.

1. SDS-Plus-Bohrfutter [1] entriegeln: Ziehen Sie die Verriegelungshülse [3] nach hinten.
2. Entnehmen Sie das SDS-Plus-Werkzeug.

● Zusatzhandgriff einstellen

HINWEIS

- Sie können den Zusatzhandgriff [25] um 360° um das Produkt herum drehen und ihn in jede gewünschte Position bringen
- Die Richtungsangaben (im Uhrzeigersinn/entgegen dem Uhrzeigersinn) in diesem Abschnitt sind so zu deuten, dass der Nutzer hinter dem Produkt positioniert ist.

Zusatzhandgriff [25] montieren

(Abb. D)

1. Drehen Sie den Griff [26] des Zusatzhandgriffs [25] entgegen dem Uhrzeigersinn. Dadurch erweitert sich die Schlaufe [23].
2. Schieben Sie die Schlaufe [23] des Zusatzhandgriffs [25] hinter die Verriegelungshülse [3].
3. Positionieren Sie die Schlaufe [23] in der Aufnahme für den Zusatzhandgriff [4].
4. Drehen Sie den Griff [26] des Zusatzhandgriffs [25] im Uhrzeigersinn, um die Schlaufe [23] festzuziehen.

Zusatzhandgriff **[25]** demontieren

(Abb. D)

1. Drehen Sie den Griff **[26]** des Zusatzhandgriffs **[25]** entgegen dem Uhrzeigersinn. Dadurch erweitert sich die Schlaufe **[23]**.
2. Entnehmen Sie den Zusatzhandgriff **[25]** vom Produkt, indem Sie die Schlaufe **[23]** über die Verriegelungshülse **[3]** ziehen.

● Tiefenanschlag einstellen

(Abb. D)

1. Lösen Sie die Feststellschraube **[24]**.
2. Schieben Sie den Tiefenanschlag **[27]** in die kleine Öffnung unter der Feststellschraube **[24]**.
3. Positionieren Sie den Tiefenanschlag **[27]** so, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
4. Fixieren Sie den Tiefenanschlag **[27]**, indem Sie die Feststellschraube **[24]** festziehen.

● Ladezustand des Akku-Packs prüfen

- Drücken Sie  neben der Ladezustandsanzeige am Akku-Pack **[12]**.
- Der Ladezustand des Akku-Packs **[12]** wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige angezeigt.

Anzeige	Farbe	Bedeutung
	Rot, orange, grün	Voll aufgeladen
	Rot, orange	Teilweise aufgeladen
	Rot	Muss aufgeladen werden

- Laden Sie den Akku-Pack **[12]** auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige leuchtet.

● Akku-Pack aufladen

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Akku-Packs **[12]!**

- ▶ Setzen Sie den Akku-Pack **[12]** nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf einem Heizkörper ab. Halten Sie eine Umgebungstemperatur von max. +50 °C ein.

HINWEIS

- ▶ Detaillierte Anweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegeräts.
- ▶ Falls der Akku-Pack **[12]** noch warm ist, lassen Sie ihn vor dem Aufladen herunterkühlen.

1. Entnehmen Sie den Akku-Pack **[12]** aus dem Produkt.
2. Schieben Sie den Akku-Pack **[12]** in den Ladeschacht des Ladegeräts.
3. Verbinden Sie das Ladegerät mit einer Steckdose.
4. Nach dem Aufladen: Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose.
5. Ziehen Sie den Akku-Pack **[12]** aus dem Ladegerät heraus.

Kontroll-LEDs am Ladegerät

Grün	Rot	Bedeutung
Leuchtet	—	Voll aufgeladen
—	Leuchtet	Standby-Modus (kein Akku-Pack [12] eingesetzt)
—	Leuchtet	Wird aufgeladen

Grün	Rot	Bedeutung
—	Blinkt	Akku-Pack [12] ist überhitzt
Blinkt	Blinkt	Akku-Pack [12] ist defekt

● Betrieb

- Betreiben Sie das Produkt nur mit montiertem Zusatzhandgriff [25]. Halten Sie das Produkt während der Arbeit mit beiden Händen am Handgriff [10] und Zusatzhandgriff fest.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es instabil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

● Akku-Pack einsetzen/ entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- Setzen Sie den Akku-Pack [12] erst dann ein, wenn das Produkt vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden und Schäden am Produkt!

- Ein falscher Akku-Pack kann das Produkt und den Akku-Pack beschädigen.

Akku-Pack einsetzen

1. Schieben Sie den Akku-Pack [12] auf die Unterseite des Handgriffs [10].
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack [12] hörbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste [11] am Akku-Pack [12].
2. Ziehen Sie den Akku-Pack [12] vom Handgriff [10] ab.

● Betriebsart wählen

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- Betätigen Sie den Funktionswahlschalter [5] erst dann, wenn das Produkt zum Stillstand gekommen ist.

1. Entriegeln Sie den Funktionswahlschalter [5] durch Drücken des Sicherungsknopfes [6].
2. Drehen Sie den Funktionswahlschalter [5] in die gewünschte Position. Der Sicherungsknopf [6] rastet hörbar ein.

Symbol	Funktion
	Bohren (Schlagwerk AUS)
	Hammerbohren (Schlagwerk EIN)
	Meißelposition anpassen
	Meißeln

● Meißelposition anpassen

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter [5] auf (Meißelposition anpassen).
2. Drehen Sie den SDS-Plus-Meißel im SDS-Plus-Bohrfutter [1] in die erforderliche Position.
3. Stellen Sie den Funktionswahlschalter [5] auf (Meißeln).

● Drehrichtung einstellen

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- Betätigen Sie  19 erst dann, wenn das Produkt zum Stillstand gekommen ist.
- Drücken Sie  19, um die Drehrichtung einzustellen. Die entsprechende Anzeige leuchtet.

Anzeige	Drehrichtung
	Im Uhrzeigersinn
	Entgegen dem Uhrzeigersinn

● Drehzahl anpassen

- Drücken Sie  20, um zwischen 6 Drehzahlstufen zu wählen.
- Sie können die Drehzahl anpassen, während das Produkt in Betrieb ist.

Stufe	Drehzahl
1	Niedrigste Drehzahl
6	Höchste Drehzahl

Drehzahl	Bohrdurchmesser	Materialien
Niedrig	Groß	Harte Materialien (z. B. Metall)
Hoch	Klein	Weiche Materialien (z. B. Holz)

● Ein-/Ausschalten

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollten Dauerbetrieb des Produkts!

- Bevor Sie den Akku-Pack 12 einsetzen, prüfen Sie, ob der Ein-/Aus-Schalter 9 ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Position zurückkehrt.

Einschalten

1. Setzen Sie den Akku-Pack 12 ein.
2. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter 9 gedrückt.
Die LED-Arbeitsleuchte 13 leuchtet, während Sie den Ein-/Aus-Schalter gedrückt halten.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter 9 los.
2. Warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. Entnehmen Sie den Akku-Pack 12 aus dem Produkt, wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Dauerbetrieb (zum Meißeln)

1. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter 9 gedrückt. Drücken Sie gleichzeitig die Sperrtaste 8. Wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter loslassen, läuft das Produkt im Dauerbetrieb.
2. Um den Dauerbetrieb abzubrechen, drücken Sie kurz die Sperrtaste 8.

● Ladezustand des Akku-Packs am Produkt prüfen

- Drücken Sie  22 am Bedienfeld 14.

- Der Ladezustand des Akku-Packs [12] wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige [16] angezeigt.
- Während des Betriebs wird der Ladezustand des Akku-Packs [12] dauerhaft an der Ladezustandsanzeige [16] angezeigt.

Farbe	Bedeutung
Rot, orange, grün	Voll aufgeladen
Rot, orange	Halb aufgeladen
Rot	Muss aufgeladen werden

- Laden Sie den Akku-Pack [12] auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige [16] leuchtet.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [12]. Lassen Sie alle bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand kommen.
- Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Produkt immer am Handgriff [10].

● Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten.
- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [12].
- Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

● Reinigung

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- Spritzen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab.

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitzte, Motorgehäuse und Griffe des Produkts sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Reinigen Sie das SDS-Plus-Bohrfutter [1]. Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse [3] nach hinten und nehmen Sie die Staubschutzkappe [2] nach vorne ab.

● Wartung

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Fetten Sie das einzusteckende Ende des SDS-Plus-Werkzeugs regelmäßig leicht mit Schmierfett [30] ein (ca. 0,5 g bis 1 g).
- Fetten Sie das SDS-Plus-Werkzeug erneut ein, wenn auf dem Schaft kaum noch Fett haftet.
- Die Schmierung des SDS-Plus-Werkzeugs gewährleistet einen reibungslosen Betrieb und eine längere Lebensdauer.

Schmierfett im Getriebe nachfüllen

(Abb. D)

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- Das im Lieferumfang enthaltene Schmierfett **[30]** ist nicht für Getriebe geeignet.

HINWEIS

- Füllen Sie das Schmierfett nach ca. 50 Arbeitsstunden oder wenn die Schlagleistung nachlässt nach.

1. Gehäuseabdeckung **[7]** öffnen:
Drehen Sie die Gehäuseabdeckung mit dem Schlüssel **[29]** entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Füllen Sie Schmierfett ein.
Geeignet ist ein Getriebefett für Zentralschmierungen.
3. Gehäuseabdeckung **[7]** schließen:
Drehen Sie die Gehäuseabdeckung mit dem Schlüssel **[29]** im Uhrzeigersinn.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör stets
 - sauber,
 - trocken,
 - staubgeschützt,
 - im Aufbewahrungskoffer **[28]**,
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für den Akku-Pack **[12]** und das Produkt beträgt zwischen 0 °C und +45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku-Pack nicht an Leistung verliert.
- Vor der Lagerung: Entnehmen Sie den Akku-Pack **[12]** aus dem Produkt.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
Zusatzhandgriff [25]	99945808201
Schmierfett [30]	99945808204
Reinigungstuch [31]	99945808205

● App PARKSIDE

HINWEIS

- Mit der App **PARKSIDE** können Sie das Produkt überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informationen zur App **PARKSIDE** finden Sie in der Anleitung des Smart-Akkus.
- Die App **PARKSIDE** unterstützt die Betriebssysteme iOS 15.0 und höher oder Android 6.0 und höher.

● Voraussetzungen

Um das Produkt in der App **PARKSIDE** zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Auf Ihrem Smartphone ist die App **PARKSIDE** installiert und Bluetooth® ist aktiviert.
- Im Produkt ist folgender Akku-Pack eingesetzt: **PARKSIDE Performance Smart-Akku PAPS 204 A1** oder **PAPS 208 A1**.

Dieser Smart-Akku-Pack wurde bereits mit der App **PARKSIDE** verbunden. Das Produkt kommuniziert über den Smart-Akku-Pack mit der App **PARKSIDE**.

- Der Smart-Akku-Pack ist mit der App **PARKSIDE** verbunden.

● Produkt mit der App **PARKSIDE** verbinden

1. Setzen Sie den Smart-Akku-Pack [12] ein.
2. Drücken Sie [22].  [15] blinkt. Wenn das Produkt verbunden ist, leuchtet  kontinuierlich.
3. Öffnen Sie die App **PARKSIDE**.

Das Produkt wird in der Liste angezeigt. Sollte das Produkt nicht in der Liste angezeigt werden, fügen Sie das Produkt manuell hinzu.

● Produkt manuell verbinden

Produkt überwachen und steuern

1. Wählen Sie das Produkt in der Liste aus.
Die Übersichtsseite des Produkts wird angezeigt.
2. Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.
Tippen Sie bei Unsicherheit [?] an, um das Hilfemenü auszuwählen.
Ein Dialogfenster mit einer Beschreibung für die jeweilige Einstellung wird angezeigt.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Der Akku-Pack [12] ist nicht eingesetzt.	Setzen Sie den Akku-Pack [12] ein (siehe „Akku-Pack einsetzen und entnehmen“).
	Der Akku-Pack [12] ist entladen.	Laden Sie den Akku-Pack [12] auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Der Ein-/Ausschalter [9] ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	
Die Leistung des Produkts ist schwach.	Übermäßiger Druck auf das Produkt	Üben Sie einen angemessenen Druck auf das Produkt aus.
	Zu wenig Schmierfett [30] im SDS-Plus-Bohrfutter [1]	Fetten Sie das SDS-Plus-Werkzeug ein (siehe „Wartung“).
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	
	Der Ein-/Ausschalter [9] ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).

● Entsorgung

HINWEIS

- Entsorgen Sie das Schmierfett [30] getrennt vom Produkt gemäß den örtlichen Bestimmungen.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber,
Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 458082_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458082_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 458082_2401)

IAN: 458082_2401
Produkt-Identifikation: "Parkside" Akku-Kombihammer
Modellnummer: HG11730

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2014/53/EU
Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2014/53/EU
Gesundheit und Sicherheit (Art. 3(1)(a))
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN 50663:2017
EMV (Art. 3(1)(b))
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
Spektrum (Art. 3(2))
EN 300 328 V2.2.2:2019
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Neckarsulm	14.06.2024	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
Ort	Datum	Prokurist	Prokurist

DE

CE